

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique MERCEDES - BENZ	Type 1 6 3 8	Fiche d'homologation N° CH 3932 41
--	---------------------------------------	-----------------	---------------------------------------

Constructeur	DAIMLER - BENZ AG., D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1638" (S = tracteur à sellette / L = suspension à air) code au No du châssis "CH 620 .8. ." (CH = frappé sur le châssis) à droite, dans l'entrée		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
N° du châssis	"CM 422.LA" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc (plaquette)		
Identification du moteur	"CM 422.LA"		
Importateur principal	MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	CH 620 183 14 750 035		

Châssis				Moteur	MERCEDES-BENZ		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Marque	Y / (turbo)	Type	CM 422.LA
Direction	mécanique, assistance hydraulique			Construction	D	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	DBU	Position	avant
Nombre de vitesses	x)	Entraînement	sur roues arrière	Refrondissement	128	Nombre cylindres	8
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; AV= soupape proportionnelle AR= régulateur selon charge			Alésage	14611	Course	142
Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur roues AR; pression de service par réservoir séparé; libération de secours par soupape de garde 4 circ.; desserrage mécanique par vis aux cyl.)				Cylindrée	276 DIN	CV-impôt	74,41
Frein d'arrêt	sur l'échappement, non progressif			Puissance en kW	375 DIN	à l/min	2300
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin			Bruit à l'arrêt		dB/A	à l/min
Contrôle 2 circuits				Silencieux	2 = 760 x Ø 245 mm	1010 x Ø 320 mm	xx)
				Mesure des gaz	x)		
				Déparasitage	=		

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe	Poids à vide	4850	2250	7100	5)
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	mmmm / gauche / droite	Charge utile				
Cale	§)	Attelage	sur demande	Poids total	16000			
Antivol	-			Garantie fabr.	6500	10000	16000	
Nombre de places	§) 1-2-6... av 2-3... centre			Dimens. pneus	13 R 22.5	13 R 22.5	(Variantes	+
Dimensions	§) intérieur	extérieur		Ply/bars	18 / 8,5	18 / 8,5	voir	
Longueur		6295	Empattements	Charge	7500	13000	remarques)	
Largeur		2300/2500	Essieu double	pour V max	105	105		
Hauteur		3260	Voie	Garantie poids remorquable avec frein				
Porte à faux	lat.		Voies	Garantie poids remorquable sans frein				
	av	1410	av	Garantie poids de l'ensemble	44000			
	ar	1095	ar	Poids remorquable testé				
			Braquage a	Vitesse maximale selon le constructeur	84 - 123 km/h			
Distance volant - vers l'avant du véhicule -			g	Vitesse maximale testée				
			d					

§)

Equipement	HCR	(E)
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans HCR
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop		
Clignoteurs	av 1	(E) AV/ ; 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E) ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné, à gauche	
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA et 20005 + HELLA et 20010	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	MERCEDES - BENZ	1638
Homologation		
N°	CH	3932 41
Carrosserie		
Places	total 2 - 6	avant 2 - 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 74,41
Poids total	16000	Cylindrée 14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Voir la fiche des émissions.
- xx) Insonorisation : les deux silencieux avec manteau double; le dessous de la cabine insonorisé; écrans d'absorption à gauche et à droite dans les passages des roues avant; à partir du 01.10.82: tôle d'absorption sous le moteur remontant à gauche et à droite et à l'arrière.
- \* Empattements : 3500 mm / 3800 mm / 4300 mm.  
L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement de 3500 à 4300 mm de 100 en 100 mm.
- + Variétés de pneus : 315/70 R 22.5 16 PR AV 6500 (7,5) AR 11600 (7,5) Vmax 105 km/h  
12 R 22.5 16 PR 6500 (8,0) 11600 (8,0) 105 km/h.  
Avec les pneus 13 R 22.5 et 1A 3,84 = vitesse index "L" obligatoire.
- §) Les dimensions, le braquage, les poids, le nombre de places, l'équipement et la cale seront contrôlés à l'immatriculation;  
le déflecteur (écran anti-éblouissant) en haut sur le toit de la cabine est admis selon décision de l'OFF du 12.05.80.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur supérieure à 2300 mm)  
122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 17.-18.06.81

Remplace FH du 17.10.85  
25.04.86 - Car. poids de l'ensemble SW

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

MERCEDES - BENZ

1 6 3 8

CH 3932 41

Fiche complémentaire I

Complément du 26.07.83 à Berne - jak

A partir du No du châssis : CH 620 ... .5 057 000

Charge garantie sur l'essieu avant : 7000 kg

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule  
32) Lastwagen  
Camion

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique  
MERCEDES-BENZ

C  
Typ  
Type  
1 6 3 8

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No  
3932 41

EMISSIONSKARTE (EX)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	88,0	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	85,5	74,0 1725	ab) ac) *)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) *)

\*) ab 1.10.82 mit Absorptionswanne / à partir 1.10.82 avec cuve d'absorption

(30.06.81)

Nauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp : OM 422.LA  
Type du moteur :

Einspritzpumpe Pompe d'injection BOSCH	0	k= 0,15	bei/a	2300	min <sup>-1</sup>	P	k= 0,20	bei/a	2047	min <sup>-1</sup>	0	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
		k= 0,22	"	1794	"		k= 0,30	"	1541	"		b=	"	"
		k= 0,60	"	1288	"		k= 1,08	"	1035	"		b=	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection		k=	bei/a		min <sup>-1</sup>		k=	bei/a		min <sup>-1</sup>		b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
		k=	"		"		k=	"		"		b=	"	"
		k=	"		"		k=	"		"		b=	"	"

BACEARACH = 8,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3932 41 vom/du 20.03.81

Datum/date: 17.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN      OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                      Service d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

MERCEDES - BENZ

divers

CH 3932 <sup>41</sup>!!

Fiche synoptique I

(Sera jointe à la fiche correspondante)

Complément du 01.06.83 à Berne - Gau/jak

Le dispositif de freinage des types de véhicules homologués sous les Nos suivants, peuvent sur demande être équipés d'un système d'antiblocage "ABS", composé d'éléments "WABCO" ou "BOSCH".

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Berne/Frutige, 17/18.05.83 - Gau